

## INDICE DE CONTENIDOS:

- **Mustafa Karasu: “Donde haya capitalismo siempre habrá guerras”**
- **Viaje a Minbic liberada: del infierno al paraíso**
- **Crece la ira en Kurdistán Oriental contra el régimen iraní**
- **“La cuestión kurda ahora es una cuestión internacional”**
- **Censura, prohibición y arrestos: la política comunicacional del gobierno turco**
- **Ehmed: Estamos dispuestos a hablar con el régimen sirio**
- **Kobanê: Símbolo de la Revolución de Rojava**
- **“El refuerzo de las comunas demuestra que las personas se adhieren al federalismo”**
- **¿Los drones del yerno de Erdogan son probados contra los kurdos?**

## Mustafa Karasu: “Donde haya capitalismo siempre habrá guerras”

Mustafa Karasu, miembro del Comité Ejecutivo del Partido de los Trabajadores del Kurdistan (PKK), habló sobre a la actual Tercera Guerra Mundial, que tiene a Medio Oriente como escenario.



Además, confirmó que su organización mantiene retenidos a “20 funcionarios estatales” turcos, “incluidos dos de los supervisores regionales del MIT”, los servicios de inteligencia de Turquía.

“Los miembros del MIT capturados recientemente son funcionarios de alto rango”, aseveró.

El comandante insurgente brindó declaraciones en el programa Dilistan, de la radio Dengê Kurdistan.

“En Medio Oriente existe una Tercera Guerra Mundial. Esta guerra es distinta de la primera y segunda –explicó Karasu-. Las guerras mundiales ya no pueden tener el carácter antiguo, porque el carácter del capitalismo ha cambiado. Los términos utilizados hoy son los del capitalismo global, la sociedad de consumo, y el movimiento libre y seguro del capital”.

El integrante del PKK analizó que por estos días “hay una comprensión capitalista que facilita que las mercancías y el capital de todo el mundo entren en todas partes. Esta situación ha cambiado el carácter de la guerra. No habrá una guerra mundial dividida en frentes estrictos y llevada a cabo en los frentes de batalla de todo el mundo, como en la primera y segunda guerra mundial”.

Karasu aseguró que “el conflicto del capitalismo tampoco será resuelto. Dondequiera que haya capitalismo, Estado y poder, siempre habrá guerras y conflictos de intereses. En este sentido, los conflictos continuarán. Estos, a veces se profundizan y se convierten en caos, como la guerra en curso en Medio Oriente”.

El dirigente también aseveró que “Estados Unidos, Rusia y Europa también están involucrados en esta guerra. Incluso China y Japón están indirectamente involucrados”.

Karasu explicó en la actualidad, la guerra no tiene “frentes estrictos”, porque la actual guerra “el equilibrio de poderes es jerárquico como una pirámide”, pero se formará “con el tiempo como resultado de la guerra”.

La guerra de hoy, según el miembro del PKK, abarca “múltiples crisis, un gran caos y un alta complejidad. La razón más fundamental de esto es el callejón sin salida, los cuales los sistemas estatistas están atrapados en Medio Oriente”.

Para Karasu, “estamos llegando al fin del sistema estatal y gubernamental. En este sentido, uno de los factores más fundamentales en esta crisis actual, es el agotamiento de la capacidad del sistema estatista y de los poderes para resolver los problemas políticos y económicos en la sociedad”.

“Cuando surgieron los estados –detalló-, se les dio el rol de asegurar

y defender el orden público. Pero, esencialmente, la realidad del Estado no ha surgido como tal en la etapa de la historia, sino más bien como una fuerza opresora de explotación. Estaba hecho para parecer una herramienta para asegurar el orden público y la seguridad para legitimarse. De esta manera, se ha creado como un aparato que abusa de las necesidades de la sociedad. El Estado es un fenómeno que crea una hegemonía sobre las sociedades, diciendo que satisface las necesidades de la sociedad”.

El comandante del PKK manifestó que “la civilización estatista está en un punto de colapso. Se ha entendido que el poder y el Estado no pueden resolver problemas. El sistema de civilización se ha convertido en una carga para las sociedades. Las sociedades ya no quieren llevar a los estados o gobiernos sobre sus espaldas. En este sentido, el Estado siempre ha sido redundante, pero se ha vuelto aún más obsoleto en este período y este hecho ha surgido claramente”.

“En las viejas guerras, las potencias beligerantes construirían nuevos equilibrios, de acuerdo con su fuerza militar y política, y crearían nuevos status quos. Pero ahora, es muy difícil para los estados, gobiernos y clases explotadoras crear un nuevo equilibrio a su gusto y nuevos estados. Ya no es posible salir de esta guerra sin reconciliarse con los pueblos, teniendo en cuenta los deseos de los pueblos, implementando los proyectos de soluciones por parte de los pueblos o garantizando la efectividad de los pueblos. Es por eso que las fuerzas de la democracia jugarán un papel en el final de esta guerra. El fin de esta guerra debe tener en cuenta la voluntad de los pueblos. Para ello, Abdullah Öcalan desarrolló un enfoque ideológico y para-digmático para resolver todos los problemas, en un momento en que el poder y el Estado han fracasado”, analizó Karasu.

### El rol de Turquía

Al referirse al rol de Turquía en Medio Oriente, Karasu explicó que el Estado turco “ha aprovechado varios conflictos entre los estados capitalistas durante 150 años para mantenerse a flote. En el siglo XX, el Estado turco utilizó el conflicto entre los Estados Unidos y Rusia, en el período de la Guerra Fría posterior a la Segunda Guerra Mundial, para aplicar un genocidio contra los kurdos”.

“En la etapa actual, no hay tal período de guerra fría. Las características de los conflictos y del capitalismo han cambiado. Esto no significa que haya terminado el conflicto y los enfrentamientos. La rivalidad y el conflicto continuarán, pero no será como fue durante la Guerra Fría. Esto ha debilitado la mano de Turquía. Ahora, porque el carácter de la política ha cambiado, no hay polarización que se traduce en todos los caprichos de Turquía que se apruebe. Es por eso que se han enfrentado a los Estados Unidos, Europa y Alemania en particular”, detalló.

Según Karasu, cuando el apoyo extranjero hacia Turquía disminuyó, el Estado turco quiso “disolver el movimiento de libertad kurdo a través de ISIS para lograr influencia en Medio Oriente. En realidad, pretendían ganar influencia en Siria y construir un poder sectario y proturco a través de su relación con ISIS, y también detener la Revolución de Rojava”.

“La razón de este nivel de cooperación con ISIS fue sofocar el movimiento de libertad kurdo. Ellos formaron una alianza con ISIS para aplastar el despertar kurdo, no sólo en la Revolución de Rojava sino en las cuatro partes del Kurdistan”, expresó el miembro del PKK.

Para Karasu, los planes de Turquía “no funcionaron”, el gobierno sirio no cayó e “ISIS no prevaleció contra el movimiento de libertad kurdo. Eso interrumpió el plan de juego del AKP (partido gobernante turco). Entonces, con sus políticas de ISIS fracasadas, Erdoğan trató de reconstruir las relaciones con Irak e Irán para actualizar las antiguas alianzas contra los kurdos”.

## *Turquía y sus relaciones con Irán*

Karasu fue claro al decir que “todas las políticas de Turquía se basan siempre en la animosidad contra los kurdos. Construyen todas sus alianzas para destruir a los kurdos. Están tratando de implementar el genocidio kurdo convirtiendo el Kurdistán en un terreno de expansión para la construcción de la nación turca. Ese es su plan y proyecto. Su pertenencia a la OTAN, su relación con la Unión Europea, todas sus alianzas sirven para este fin”.

“Hasta hace poco, Turquía estaba alabando a los suníes en el conflicto sectario sunitachiíta. Estaban tratando de irritar a todos contra Irán. Ahora, debido a que su relación con Arabia Saudita y Egipto está tensada, quieren reconstruir las relaciones con Irán. Irán es consciente de esto. Irán sabe que Turquía, junto con Qatar, había alimentado a todas las organizaciones en Siria hasta hace poco. También tienen sus propias intenciones de utilizar la debilidad de Turquía”, sostuvo el comandante del PKK.

Para Karasu, todavía hay dudas de si Irán “aceptará las políticas de Turquía. Turquía anunció que actuarán conjuntamente, pero Irán refutó ese anuncio”. A su vez, explicó que si Teherán se alían con Turquía, “sería más perjudicial para el propio Irán”. “Si Irán comete un error así y ataca a la guerrilla (del PKK), como lo hicieron en 2011, sufrirán daños. Si Irán ataca, los kurdos resisten. Pero no creemos que sea tan fácil para Irán caer en los trucos de Turquía”, afirmó.

## *Los retenidos del MIT y el referéndum en Irak*

Karasu también confirmó que el PKK mantiene retenidos a 20 funcionarios del Estado turco, dos de ellos integrantes de alto rango de los servicios de inteligencia turcos (MIT). “El estado y Erdoğan nunca hablan de estas cosas. La captura de estos miembros MIT es la captura del Estado y de Erdoğan. Es el cazador que se convierte en el cazado”, aseveró.

Por otra parte, Karasu se refirió al referéndum impulsado por el Partido Democrático de Kurdistán, en la región kurda de Irak. El líder del PDK, Masud Barzani, “dice que quiere independencia y que tiene derecho a la independencia, pero al mismo tiempo no

acepta la autonomía del Êzîdxan”, criticó Karasu.

“Esta es una gran paradoja. Por supuesto, el referéndum es un derecho. Una provincia, un barrio, cualquiera puede celebrar un referéndum. Los kurdos ya han tenido su referéndum y han decidido que quieren vivir una vida democrática y autónoma”, destacó el comandante del PKK.

Igualmente, Karasu apuntó que “no se puede depender de la política del Estado turco y afirmar que eres independiente”, en referencia a la estrecha relación entre Barzani y el gobierno del AKP.

“La independencia es posible en una sociedad organizada, voluntariosa, democrática y libre. El PDK y Barzani están en desacuerdo con todo el mundo. Están en desacuerdo con el PUK, Goran y la sociedad en general. Sólo un grupo dentro del PDK tiene poder. Porque la sociedad no está organizada, por lo cual es débil. Sin mencionar que la libertad y la independencia no pueden lograrse a través de un Estado-nación. Pero el PDK ni siquiera sostiene la idea de independencia como los estados-nación del siglo XX. La Cámara Parlamentaria no puede entrar en Hewlêr (capital del Kurdistán iraquí), el Parlamento no funciona, ¿qué tipo de independencia es esa?”, cuestionó el miembro del PKK.

Para Karasu, el PDK no entiende la construcción de una nación democrática. Multilingüe y multicultural, porque todavía tiene una “mentalidad estatista”. “Para la resolución del problema, los kurdos y todos los pueblos necesitan pensar en la democratización. Mientras hacen eso, no necesitan pedir democracia de fuentes extranjeras. La democracia puede lograrse únicamente a través de la lucha, lo mismo para Turquía, Irak, Siria e Irán”, resumió.

Karasu aseguró que “la razón por la cual los jóvenes kurdos, árabes, persas, turcos e internacionales del Medio Oriente y de varios países de todo el mundo acuden a las filas del PKK y se unen a la Revolución de Rojava, es porque el líder Abdullah Öcalan defiende la libertad y la coexistencia de todos los pueblos y la democracia”.

“En un momento en que el capitalismo se ha hundido hasta el fondo y la gente ha sido lanzada a la desesperación, la mentalidad de la nación democrática y la línea del Confederalismo Democrático aparece en Medio Oriente como un oasis en un desierto”, remarcó.

*FUENTE: ANF/Traducción y edición: Kurdistán América Latina*

## **Viaje a Minbic liberada: del infierno al paraíso**

La ciudad de Minbic (Manbij) y sus alrededores están entre las regiones más disputadas de la guerra siria. Ercan Ayboga entrevistó a representantes de la nueva Administración Democrática en Minbic.

Cada vez es más complicado todo aquí. Casi todas las partes contendientes se encuentran muy cerca de esta región en el norte de Siria. Lo más notable es que el ejército turco, que actúa como ocupante, quiere tomar Minbic, un esfuerzo que, aunque anunciado por el presidente turco Erdoğan, hasta ahora ha fracasado debido a la resistencia de la población local, así como de los EE.UU. y Rusia.

La ciudad de Minbic fue liberada el 12 de agosto de 2016 por las Fuerzas Democráticas de Siria (SDF; en árabe: QSD), poniendo así fin al control del Estado Islámico (ISIS) que había durado más de dos años y medio. Poco antes de que comenzara la ofensiva de

liberación, el 31 de mayo de 2016, las SDF, bajo el liderazgo de las Unidades de Defensa del Pueblo y Mujeres Kurdas (YPG/YPJ), crearon el Consejo Militar de Minbic. Éste ejerce el control militar sobre la región de Minbic, ubicada a unos 100 kilómetros al suroeste de Kobanê, conocida mundialmente por su resistencia. En el otoño de 2016, el Consejo Militar entregó la administración de la región al Consejo Cívico Provisional de Minbic. El Consejo Cívico, compuesto por árabes, kurdos, turco-manos y circasianos, se rebautizó el 12 de marzo de 2017 como Consejo de la Administración Civil Democrática de Minbic y aumentó su tamaño para acrecentar su legitimidad democrática.

La importancia de Minbic no deriva sólo de su localización geoestratégica en el contexto sirio, sino también del sistema político que

# KURDISTAN AMÉRICA LATINA

se ha establecido allí a partir de agosto de 2016, es decir, con el Consejo de la Administración Civil Democrática de Minbic, que ostenta un alto estándar democrático y que se supone servirá como modelo para una nueva Siria democrática. Éste es el punto central de la entrevista mantenida con los principales representantes de la legislatura de la Administración Democrática, entre ellos los copresidentes Sozdar Xalit (kurdo) y Faruk Maschi (árabe), así como Emel Bozgeyik (turcomano), Muhamed Dolmusch (turcomano), Muhamed Tarik (circasiano) y Abdo Mustafa (kurdo).



## ***-¿Qué clase de ciudad era Minbic antes de la guerra en Siria?***

-Todos: Hasta 2011, de una población aproximada a las 100.000 personas, alrededor del ochenta por ciento eran árabes. Sin embargo, hace más de noventa años la mayoría de la población era circasiana. Poco antes de la guerra actual, los kurdos llegaron a alcanzar casi el 15 por ciento, mientras que los circasianos y los turcos juntos representaban sólo un 5 por ciento de la población total de Minbic. Hace varias décadas también existía una pequeña comunidad armenia que, sin embargo, emigró a Alepo.

Tanto el comercio como la agricultura siempre han estado bien desarrollados en Minbic. Económicamente, la ciudad estaba en bastante buena forma. El nivel de educación era bastante alto en comparación con las áreas circundantes.

-Maschi: Las 63 tribus árabes de la región se reunían regularmente durante muchos años y llegaron a un acuerdo con el Estado, pero en general no lo apoyaron activamente. Las dos tribus más grandes enviaron cada una un diputado al parlamento sirio.

## ***-¿Cómo se desarrolló en Minbic el período entre el comienzo de la sublevación siria y la guerra hasta poco antes del gobierno del ISIS?***

-Todos: La ciudad de Minbic y sus alrededores se posicionaron rápidamente contra el régimen baazista desde la primavera de 2011 en adelante. Pero hubo discusiones acaloradas sobre si la resistencia debía ser pacífica o armada.

-Dolmusch: Esta discusión se desarrollaba entre árabes y también entre turcomanos. Mientras que estos últimos se organizaron pacíficamente inicialmente, muchos de ellos cambiaron rápidamente su decisión cuando Turquía introdujo armas, dinero y entrenamiento militar. Así, la sociedad turcomana se dividía entre dos opiniones.

-Maschi: Yo, junto con mi tribu, me posicioné contra el régimen, pero rechacé la agresión armada. Pero muchos estaban a favor de ella y los árabes tenían opiniones divididas. Casi nadie estaba del lado del régimen.

-Todos: Desde 2011, hasta 76 brigadas militares de oposición se

formaron rápidamente, todas reunidas bajo el sello del Ejército Sirio Libre (FSA). Políticamente, los kurdos se organizaron principalmente en el Movimiento por una Sociedad Democrática (TEV-DEM), una alianza de varios partidos kurdos, incluyendo el Partido de la Unión Democrática (PYD), que rápidamente se convirtió en la fuerza principal de los kurdos en toda Siria. En el plano militar, se reunieron en su mayoría bajo el grupo Al-Akrad, que pertenecía a las partes más progresistas del FSA y estaba en términos amistosos con las YPG/YPJ.

El mandato del FSA en Minbic a partir de julio de 2012 condujo al principio a más libertad política, pero fue un período muy caótico. La mayoría de los combatientes del FSA por un lado no podían hacer frente a las tareas administrativas básicas y por el otro empezaron a enriquecerse. Tras saquear las instituciones estatales, robaban a civiles. Después de unos meses, el FSA se volvió más represivo y comenzó a luchar entre sí. La población se sentía insatisfecha. Fue muy fácil para el Frente Al-Nusra, el Al-Qaeda sirio que estaba creciendo en fuerza, tomar el poder en la primavera de 2013.

Desde el principio, Al-Nusra introdujo la ley sharia y ejerció una mayor presión política. A muchas personas que eran acusadas de actos delictivos se les cortaba la mano. El robo, también, era parte de los métodos de los combatientes de Al-Nusra. Mientras que el FSA restringía el trabajo político de TEV-DEM en las aldeas, Al-Nusra también comenzó a oprimir a TEV-DEM en la ciudad. En resumen, el corto mandato de Al-Nusra estaba lejos de la justicia social y la libertad y se dirigía rápidamente hacia la dictadura y el caos. Así, el ISIS, con su afirmación del Islam absoluto y un sistema justo, no encontró ninguna dificultad para acaparar el poder en Minbic.

## ***-¿Cómo podemos suponer que era en la práctica el gobierno del ISIS en Minbic, que duró unos tres años?***

-Todos: Cuando el régimen fue derrocado en 2012, la población de Minbic aumentó al principio. Pero con el ISIS se redujo a menos de la mitad de la cifra original. Casi todos los kurdos y circasianos abandonaron la ciudad porque eran vistos como enemigos potenciales.

-Dolmusch: Mientras el ISIS gobernaba en Minbic, no perseguían mucho a los turcomanos, sino en particular a los kurdos. Porque los temían mucho.

-Todos: En los primeros meses, el ISIS se condujo con bastante cautela en la ciudad. Incluso ofrecían dulces a los niños por las calles. Pero desde el principio dejaron claro lo que era "halal" (permitido) y "haram" (prohibido). Al principio, la población observaba el orden del ISIS con pasividad. Pero unos meses más tarde, el ISIS mostró su verdadero rostro y empezó a controlar la vida política, social, cultural y económica de una manera desconocida hasta entonces. Cualquier tipo de objeción o infracción de las reglas impuestas por ellos se castigaba de la manera más brutal. La forma más extrema de terror perpetrada por el ISIS en Minbic fue encerrar a ciertas personas -545 personas en el transcurso de unos 3 años- en jaulas colocadas en lugares públicos durante días, sin permitir que sus familiares se acercasen y decapitándolos en público días más tarde, con muchas personas siendo obligadas a asistir por la fuerza. Esto se grabó en vídeo con el fin de propagar aún más miedo al ISIS.

-Bozgeyik y Xalit: Las mujeres y también las niñas estaban sujetas a leyes especiales. Tenían que llevar el tipo más estricto de chador en público y sólo se les permitía salir a la calle cuando estaban

# KURDISTAN AMÉRICA LATINA

acompañadas por un pariente varón, teniendo que caminar 15 metros detrás de él. Para recibir un castigo se podía mostrar una parte de la cara de la mujer. Sucedió algunas veces que los hombres perdieron de vista a sus esposas o hermanas y no pudieron encontrarlas de nuevo. Muchas mujeres simplemente se quedaban en casa todo el tiempo a causa de esta norma.

Algunas mujeres tuvieron que seguir trabajando en las huertas de la ciudad debido a la difícil situación económica, un trabajo muy obstaculizado por el chador, especialmente durante el verano. Se prohibieron ciertos productos como tomates, conservas u otras cosas, especialmente preferidas por las mujeres. Con el fin de reforzar las restricciones de manera más eficiente, se formó incluso una milicia femenina. Las mujeres detenidas eran torturadas -poco después de la liberación se encontraron huellas de sangre en la cárcel de mujeres- y en muchos casos eran apedreadas hasta la muerte en tres lugares públicos. Nos alegra particularmente que haya crecido un árbol exactamente en uno de estos lugares.

-Todos: Bajo el ISIS la situación económica en Minbic se tornó aún más difícil y la vida era excepcionalmente cara. Vendían pan y un litro de diesel por 350 libras sirias (cuyo precio era de sólo 40-50 libras en la zona controlada por las YPG/YPJ y SDF en ese momento) [equivalente a aproximadamente 1,50 y 0,20 euros, respectivamente]. A menudo, se formaban largas colas en los puntos de distribución, aunque el petróleo y los cultivos estaban disponibles en cantidad suficiente en el territorio del ISIS. El azúcar era muy caro también, aunque era producido cerca, en Maskanah. Se exigían horribles impuestos al azar a los dueños de tiendas y comerciantes. ISIS financió su guerra de esta manera. Los productos alimenticios disponibles fueron racionados, mientras que los combatientes del ISIS retenían las mejores partes para ellos mismos, lo que justificaban con su supuesto estatus de "guerreros de Dios". La mayoría de la gente sobrevivía con dinero proveniente de familiares que vivían fuera. A los más pobres que pedían apoyo financiero, generalmente se les decía que se unieran al ISIS como combatientes.

Todas las escuelas en Minbic fueron cerradas por el ISIS, nuestros niños sólo podían asistir a escuelas islámicas. Cuando ISIS hubo ampliado la capacidad de sus escuelas, tras algún tiempo comenzaron a obligar a todos los niños a asistir a estas escuelas. Allí fueron sometidos a lavado de cerebro ideológico y presionados para unirse al ISIS desde una edad muy temprana.

Había muchas más prohibiciones locas como, por ejemplo, comer en los parques. El uso de un teléfono móvil estaba prohibido en general. Si alguien era capturado por primera vez, tenía que pagar una multa elevada. En caso de repetición, la amenaza de la cárcel y la tortura.

No todo lo que ISIS hacía puede vincularse al Islam. Lo instrumentalizaron para su régimen de terror

***-Según dicen, ISIS no tenía el apoyo de la población. Pero ¿no había mucha gente que los apoyaba activamente?***

-Éste era el caso sólo para una pequeña parte de la población; la mayoría de los que se quedaron tuvieron que amoldarse. Tenemos que tener en cuenta que más de la mitad de la población huyó de Minbic cuando ISIS tomó el poder. Pero, tristemente, tenemos que decir que algunas familias vendieron efectivamente a sus hijas al ISIS, en parte por razones ideológicas y en parte por razones financieras. Si fueras cercano al ISIS y actuaras como un agente, por ejemplo, se te permitiría trabajar en una de las muchas pequeñas

refinerías de diesel. Algunos se convirtieron en agentes. Teníamos miedo no sólo en la calle sino también en nuestra escalera. La mayoría de la población se posicionó cada vez más explícitamente contra ISIS a partir de 2015. En total, se realizaron tres manifestaciones contra los métodos del ISIS en Minbic, una vez incluso se cerraron las tiendas. Pero todos los intentos fueron suprimidos de la manera más brutal. Minbic es una de las pocas ciudades controladas por ISIS donde se convocaron manifestaciones contra sus métodos.

El apoyo al ISIS fue mayor entre los grupos armados que entre los civiles. Desafortunadamente, una parte importante del antiguo FSA se unió militarmente al ISIS a partir de 2014.

***-Poco antes de que la operación de liberación comenzara el 31 de mayo, se proclamó el Consejo Cívico y Militar de Minbic. ¿Cómo se llegó a esto?***

-Xalit: La liberación de la presa de Tishrin en el Éufrates por las SDF en diciembre de 2015 lentamente alimentó las esperanzas de que ISIS podría perder su soberanía sobre la región de Minbic. El ISIS fue perdiendo poco a poco su confianza y con razón, ya que a principios de 2016 personas y grupos que habían huido de Minbic se unieron a las YPG/YPJ y a las SDF, y representan-tes de los tres cantones de Rojava y el recientemente fundado Consejo Democrático Sirio para preparar la liberación de Minbic.

Los antiguos activistas de TEV-DEM de Minbic fueron el motor de esta empresa. Ya que ambos habíamos huido de Minbic antes, hemos contribuido mucho desde el principio. El Consejo Militar de Minbic fue fundado en primer lugar, a principios de 2016, y luego el Consejo Civil de Minbic el 5 de abril de 2016. La representación de todas las partes de la sociedad era tan importante para nosotros que reservamos asientos para circasianos en el Consejo Cívico de 43 miembros, porque casi todos se habían visto obligados a abandonar Minbic. Desde el principio, el Consejo Cívico ha utilizado todos los idiomas hablados en Minbic desde el principio, con carteles en cuatro idiomas. También desde el principio, las mujeres tomaron parte como miembros del Consejo Militar; esto era incontestable. Sin embargo, apenas estuvieron presentes en los medios de comunicación en el momento de la operación de liberación.

-Maschi: Fue posible proclamar [ambos Consejos] tan rápidamente por el terror perpetrado por el ISIS, que era de la mayor brutalidad, y el odio contra él por un lado y el apoyo activo a ambas estructuras por las SDF y el Consejo Democrático Sirio por otro. Yo mismo he tenido una buena relación con los kurdos en Minbic y Kobanê durante mucho tiempo.

Siempre he valorado tener relaciones reales más profundas con ellos como un objetivo importante, sólo entonces podemos evitar que otras fuerzas se entrometan para enfrentarnos. También convencí de esto a muchas personas en mi clan Al-Buberne, que es uno de los clanes más grandes de la región de Minbic.

El Consejo Cívico y el Consejo Militar de Minbic, que posee una estructura autónoma dentro de las SDF, y el consejo civil han colaborado estrechamente desde el principio, el intercambio de tareas ha sido bastante bueno. Esto se hizo evidente durante la operación de liberación, que duró aproximadamente tres meses. El Consejo Militar creció rápidamente durante esta operación y llegó a varios miles de miembros cuando Minbic fue liberado.

***-¿Qué hizo usted como Consejo Cívico, cuando el Consejo Militar de Minbic hubo iniciado la operación de liberación?***

-Xalit y Maschi: Antes y durante la operación de liberación hicimos grandes esfuerzos para ponernos en contacto con personas en Minbic y refugiados de Minbic en varios lugares y ganarlos para la liberación. La aceptación del Consejo Cívico creció rápidamente gracias a esto, lo que era importante para los momentos posteriores a la liberación; estábamos seguros del éxito de la operación. Hemos formado grupos que, a partir de junio de 2016, han visitado de inmediato las aldeas liberadas e informaron sobre nuestras metas e intenciones. La gran mayoría nos recibió con alegría y alivio. Aparte de eso, junto con los voluntarios, atendimos a los muchos cientos de heridos en el curso de las duras batallas en Minbic. Pero sobre todo dirigimos discusiones sobre cómo debería funcionar la administración de la ciudad y las regiones circundantes de Minbic. Cada paso durante y poco después de la liberación fue importante para obtener el apoyo de la mayor parte de la población. De hecho, todo resultó muy exitoso y se nos encargó liderar Minbic durante el período de transición sin ser cuestionados. Desde entonces la población nos ha apoyado.

## **¿Puede darnos ejemplos e impresiones de cómo recibió la población la liberación? ¿Qué fue especialmente importante para usted?**

-Todos: ¡Se puede comparar la liberación del ISIS por el Consejo Militar de Minbic y las Fuerzas Democráticas de Siria como el paso del infierno al paraíso! En consecuencia, los ánimos se mostraron particularmente eufóricos durante las primeras semanas. La brutalidad del ISIS había sido tan inmensa que muchos sólo podían alegrarse cuando podían reunirse personalmente con los combatientes del Consejo Militar y de las Fuerzas Democráticas y no en posición de combate frente a sus casas. Entonces vinieron los gritos de alegría. Esta gran alegría se podía ver especialmente en las caras de las mujeres. Muchos bailaron en las calles en los primeros días. Era importante para nosotros que no hubiera ningún intento de linchamiento. Decenas de miles regresaron a sus casas en pocas semanas, entre ellos muchos miles desde Turquía. Mucha gente se acercó a nosotros ofreciendo su ayuda, o queriendo llevar a cabo tareas en la reconstrucción. La población ha visto que traemos libertad e igualdad y no queremos excluir a nadie ni aprovechar las diferencias a favor de un pequeño círculo. La población siente exactamente esto. Minbic nunca ha vivido tanta libertad en su historia. La alegría sigue siendo enorme, todo el mundo puede ver esto por sí mismo caminando por las calles de Minbic. Los rostros de las personas están llenos de energía positiva.

## ***¿Cuáles fueron los primeros pasos que se emprendieron en Minbic? ¿Cómo ha evolucionado la vida en algo más de medio año?***

-Todos: Durante el proceso de liberación, varias decenas de edificios quedaron destruidos por completo y cientos de ellos parcialmente. Esto es muy poco comparado con muchas otras ciudades sirias que también han sufrido los combates. Uno de los primeros pasos fue limpiar los escombros muy rápidamente. Desde el principio, nos esforzamos por establecer consejos populares con una amplia participación de la población en cada distrito de la ciudad y cada lugar fuera de la misma. En algunos sitios conseguimos construir enseguida una estructura democrática con participación de las mujeres. Estamos seguros de que lograremos hacer lo mismo en otros en un corto período de tiempo.

Una segunda ola de felicidad pasó por la región cuando las escuelas reabrieron un mes después de la liberación. Habían permanecido cerradas durante tres años. Hemos convocado con

éxito a todos los antiguos maestros para lograrlo. El único cambio que hemos hecho hasta ahora en la educación es la abolición del tema sobre el Estado y la historia que solía enseñarse sobre la base de la ideología baazista. Además, los kurdos y turcomanos han comenzado a enseñar a sus hijos en su lengua materna unas semanas después de la apertura.

-Tarik: Por el momento no tenemos capacidad para ofrecer a nuestros niños lenguaje circasiano, lo que se debe al hecho de que no hablamos nuestro idioma muy a menudo. Pero con el nuevo período escolar comenzaremos. Éste es un gran desafío para nosotros, porque el circasiano no ha sido enseñado ni en Siria ni en Turquía. Es una sensación increíblemente maravillosa que todos puedan ir a la escuela en su propio idioma.

-Todos: Cuando la situación en Minbic se hizo más estable en otoño y nosotros, como Consejo Civil de Minbic, nos habíamos organizado mejor, la administración nos fue transferida oficialmente por el Consejo Militar. A partir de entonces, todas las decisiones importantes sobre la región de Minbic han sido tomadas por nuestro consejo de 43 miembros. Una de las primeras decisiones fue pedir al Consejo Militar que construyera la estructura de seguridad, llamada Asayiş.

La economía se liberó de las muchas restricciones impuestas en los últimos años. Esto era importante en la medida en que los comerciantes de Minbic serían así capaces de traer los bienes necesarios de otras regiones. Pero esto no es suficiente y los bienes comercializados resultan caros en muchas partes. Pero los alimentos básicos y otros bienes elementales y ayuda para los necesitados provienen de los cantones Kobanê y Cizîrê. Ahora el pan -la fábrica grande de pan fue restaurada inmediatamente- y el diesel en Minbic cuestan lo mismo que en Kobanê y Cizîrê, y el suministro de agua está funcionando de nuevo. La electricidad llega desde la presa de Tishrin casi todo el día libre de coste. A la compañía móvil Syriatel se le permitió reparar las antenas de telecomunicaciones, y así la gente podía hablar de nuevo con sus familiares en otras partes del país.

Algunos acusados de espiar para ISIS recibieron un juicio abierto y democrático. Pero sólo después de que se estableciera un tribunal popular, transparente para el Consejo Cívico y el público.

Pero la liberación de Minbic también ha empujado a la gente que vive en regiones controladas por ISIS y otras fuerzas o regímenes antidemocráticos a venir hacia nosotros como refugiados. Dicen: “Hemos oído que hay libertad aquí, que la vida es mejor y que nadie es perseguido. Por eso estamos aquí”. Por supuesto que los acogemos, pero supone una enorme carga técnica y financiera en nuestras condiciones actuales el poder proporcionar cobijo a otras decenas de miles de personas. Después de que Al-Bab fuera tomado por el ejército turco y las regiones al sur de Minbic por el ejército sirio, han llegado más decenas de miles de personas. Ahora al menos hay un poco de apoyo internacional.

## ***-Recientemente, el Consejo Cívico de Minbic se ha reestructurado y se ha rebautizado como Consejo de la Administración Civil Democrática de Minbic. ¿Por qué, y qué es diferente ahora?***

-Todos: El 12 de marzo de 2017, el Consejo Cívico de Minbic no sólo se ha rebautizado como Consejo de la Administración Civil Democrática de Minbic, sino que también se han adoptado varias medidas para la reestructuración de toda la administración después de meses de discusiones. En el Consejo Cívico, los poderes legislativo y ejecutivo habían compuesto una sola estructura, pero

ahora están separados. El número de representantes que toman decisiones políticas en la legislatura de la Administración Democrática ha aumentado de 43 a 134. De ellos, 71 son árabes, 43 kurdos, 10 turcomanos, 8 circasianos, además de un armenio y un checheno. 15 personas forman el ejecutivo de la Administración Democrática. En total, se han fundado 13 comités: defensa, mujer, sociedad, economía, finanzas, salud, cultura, educación, administración comunal, mártires, servicios, diplomacia y juventud y deporte.

-Xalit: El mayor desafío era convencer a suficientes mujeres entre los no kurdos para esta función de acuerdo con la cuota de género del 40 por ciento pactada. Esto se debía al hecho de que, entre ellos, hasta ahora, muy pocas mujeres habían sido activas en la esfera político-pública y la cuestión de los derechos de la mujer apenas se había planteado de manera seria. Durante varias semanas luchamos por conseguir un número suficiente de mujeres para que estuvieran representadas en el poder legislativo. Sólo fue posible alcanzar la cuota porque el 50 por ciento de los kurdos en el legislativo de la Administración Democrática de Minbic eran mujeres.

-Todos: Ante la guerra, se produjeron los desplazamientos y masacres en Siria y la explotación de la religión o la etnicidad, por eso es importante que todos los grupos étnicos de Minbic estén suficientemente representados. Desde el punto de vista religioso todos son sunitas. También hemos hecho esfuerzos para permitir que diferentes profesiones queden representadas. Jóvenes, estudiantes, intelectuales y artistas también están entre los 134 delegados.

**-¿Cómo podemos entender los desarrollos en Minbic dentro de la perspectiva política siria? ¿Cómo, según ustedes, debería evaluarse este nuevo sistema?**

-Todos: Estas nuevas estructuras en Minbic se desarrollaron sobre la base de la idea de la Nación Democrática. Según ella, el Estado-nación es rechazado y en su lugar todos los individuos y grupos deben quedar capacitados para encontrar su lugar en ella. Ninguna identidad debe gobernar sobre la otra. En la práctica esto significa, por ejemplo, que todas las lenguas pueden ser habladas y la libre expresión de las diferentes culturas son iguales entre sí. La liberación de las mujeres es un elemento central y permea todas las estructuras políticas y sociales; así estamos introduciendo gradualmente el sistema de copresidencia de un hombre y una mujer y una cuota de género en todas partes. Además, se supone que la vida se organiza de manera ecológica y comunitaria: el beneficio económico privado no debe preponderar sobre los intereses de la sociedad y es importante una amplia solidaridad entre todos. Este concepto ha sido implementado con éxito en los tres cantones Efrîn, Kobanê y Cizîre desde 2012, pero la diferencia es que aquí vive una mayoría de no kurdos. Y esto es exactamente lo que es especial en Minbic.

-Bozgeyik: Todo lo que estamos escuchando de los kurdos en los últimos tiempos suena muy nuevo y emocionante para nosotros. Lo mejor es que estamos construyendo algo nuevo juntos y en buena cooperación. Aún más decisiva que la teoría es la práctica, porque esto es lo que la amplia población está observando. Esperamos poder construir un modelo para toda Siria en Minbic.

Ante el enorme sufrimiento existente esto es muy importante. Somos conscientes de la tarea histórica y responsable que estamos llevando a cabo. Es por eso que trabajamos mucho, discutimos y continuamente nos educamos en academias que hemos establecido.-

**¿Qué representa Abdullah Öcalan en este contexto, como la persona que ha proporcionado las ideas tras el concepto de Nación Democrática? ¿Qué papel juega en Minbic?**

-Tarik: Abdullah Öcalan ha expresado pensamientos esenciales que colocan la coexistencia de culturas en el centro. Los pueblos se acercan de verdad. Hoy Öcalan no es sólo un líder político de los kurdos, sino que se ha ganado un papel muy especial para los circasianos y todos los demás de nuestra región. También podemos ver esto en el hecho de que las mujeres se están volviendo activas en la sociedad.

**-¿Qué piensas del papel del gobierno turco en la guerra de Siria?**

Durante semanas el ejército turco ha atacado aldeas en Minbic occidental.

-Todos: Mantenemos una buena relación con la población de Turquía. Muchos de nosotros hemos vivido en Turquía como refugiados y un pequeño número de personas de Minbic siguen allí como refugiados. Sin embargo, el gobierno turco nos ha agraviado durante años apoyando al ISIS. ISIS es el enemigo común de todos los pueblos y debemos centrarnos en ellos. Son inaceptables los ataques de grupos armados apoyados por el ejército turco contra aldeas liberadas del ISIS. Invitamos al gobierno turco a venir a Minbic y ser testigo de lo que estamos estableciendo aquí. Todas las partes de la sociedad participan, hemos establecido la paz social y el consenso.

-Hay repetidos informes sobre supuestas limpiezas étnicas que las YPG/YPJ, que forman parte de las SDF, están llevando a cabo contra no kurdos, especialmente árabes, en el norte de Siria. ¿Ha ocurrido algo así en Minbic?

-Maschi: Puedo responder esto muy claramente: no. Todos en las calles de Minbic confirmarían esto también. Si algo así hubiera sucedido, ni yo ni la mayoría de los árabes habríamos establecido las nuevas estructuras políticas junto con los kurdos y los demás. En general, los pueblos liberados fueron examinados para localizar minas durante varios días, luego a todos los habitantes se les permitió regresar. Esto se aplica también a los pueblos kurdos. Quien alega algo así no conoce la realidad o tiene algo maligno en mente. Más bien lo contrario es el caso, a pesar de décadas de opresión, los kurdos no han respondido con el nacionalismo y han promovido realmente la hermandad entre los pueblos de Siria. Esto es especialmente evidente en Minbic. El mes pasado tuvo lugar una manifestación por Abdullah Öcalan, en la que participamos nosotros y miles de personas. Árabes, kurdos, turcomanos y circasianos marchaban juntos.

*Fuente: Ercan Ayboga/Open Democracy, fecha de publicación: 27/07/2017 -Traducido por Rojava Azadi*

## Crece la ira en Kurdistán Oriental contra el régimen iraní

Las manifestaciones de protesta continúan durante el cuarto día consecutivo en Rojhilat (Kurdistán Oriental) después del asesinato de kolbers kurdos (trabajadores fronterizos kurdos) Heyder Ferecî (21) y Qadir Behramî (41), en manos de las fuerzas del régimen

iraní en Banê, ciudad de la provincia de Sinê, hecho ocurrido el pasado 4 de septiembre.

A medida que las manifestaciones continúan en Banê y Sinê, los activistas políticos de Kirmanshan han convocado a acciones para

hoy y a una movilización para este tarde.

Por otra parte, 10 personas que habían sido encarceladas y luego liberadas por mostrar solidaridad con los pobladores de

Rojhilat han iniciado ayer una huelga de hambre de tres días en protesta por los ataques contra los kolbers.

Mientras el enojo hacia las políticas genocidas del régimen iraní y los intentos de castigar al pueblo crece, el régimen sigue

despachando fuerzas a las ciudades nombradas en un intento de intimidar al pueblo.

Desplegando un gran número de soldados en Banê, Mêrîvan, Sinê, Serdesht y las ciudades a lo largo de la frontera, el régimen iraní también despliega unidades especiales en lugares centrales y alrededor de edificios gubernamentales. Los servicios de Internet fueron interrumpidos en gran parte de Rojhilat.

FUENTE: ANF/Edición: Kurdistán América Latina

## “La cuestión kurda ahora es una cuestión internacional”

La diputada del Partido Democrático de los Pueblos (HDP) por Urfa, Dilek Öcalan, denunció el aislamiento que se impone sobre el pueblo kurdo, en la persona del líder popular kurdo Abdullah Öcalan, que se encuentra encarcelado hace 18 años en la isla turca de Imrali.

Dilek, que es sobrina de Öcalan, afirmó que el gobierno turco, dirigido por el partido AKP, busca en todo momento “la neutralización del líder popular kurdo y la destrucción del pueblo kurdo”.

“El gobierno del AKP declaró la guerra a la resistencia y a la lucha en Imrali. Pero no se detuvo allí y continuó quemando y

destruyendo casas, bombardeando ciudades y masacrando a civiles, extendiendo la guerra por todo el país”, aseveró.

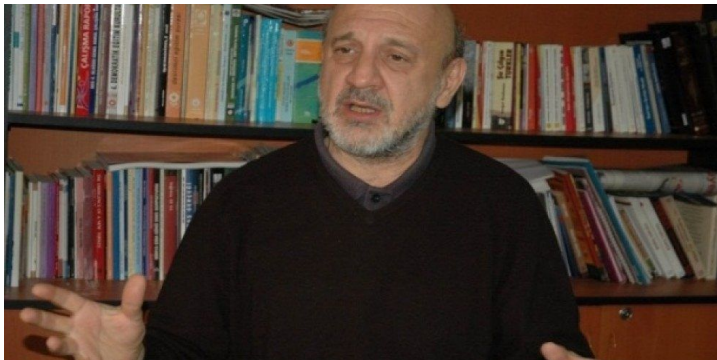
Dilek aseguró que tarde o temprano la solución a la cuestión kurda llegará a través de Abdullah Öcalan, al mismo tiempo que aclaró que “la cuestión kurda ya no se limita a los kurdos, sino que ha adquirido un carácter internacional”.

“El sonido de la libertad de las campañas por Öcalan en Turquía y Europa se hace más fuerte cada día. Estaremos en la calle hasta que Öcalan esté libre”, manifestó la diputada.

FUENTE: ANF/Edición: Kurdistán América Latina

## Censura, prohibición y arrestos: la política comunicacional del gobierno turco

El periodista y crítico de medios, Ragıp Duran, afirmó que hay constantemente puntos de venta de periódicos cerrados, porque el gobierno turco no puede tolerar ni siquiera el más leve sonido de la disidencia.



Durán señaló la importancia de la solidaridad contra la presión y dijo: “Nosotros los periodistas somos los posaderos, no los invitados. Cualquiera que sea el régimen, seguiremos escribiendo artículos, tomando fotografías, caricaturizando, escribiendo análisis, creando páginas, diseñando programas, filmando videos. Por otro lado, los regímenes dictatoriales, como nos ha enseñado la historia, son temporales. Nuestra necesidad más urgente y nuestro mayor deseo es escribir los artículos sobre su salida”.

En la actualidad, en Turquía muchos medios de comunicación fueron cerrados por los decretos emitidos por el gobierno y bajo la excusa del estado de emergencia.

Recientemente, Dihaber, Şûjîn y Rojeva Media han sido clausurados. A su vez, hay más de 150 periodistas en las cárceles turcas, mientras continúan las investigaciones, peleas, castigos, amenazas y ataques contra los comunicadores.

Sobre estos temas, la agencia de noticias ANF entrevistó a Duran.

*-Con el estado de emergencia estamos presenciando una creciente presión contra los periodistas, quienes son detenidos, arrestados y atacados. ¿Qué crees que está pasando, por qué el gobierno está tan perturbado?*

-Después del golpe de Estado del 15 de julio, el gobierno quiere silenciar a toda la oposición con la excusa de Fetullah Gülen y así fortalecer su posición. Cuando observamos los KHK (decretos del estado de emergencia) emitidos y las expulsiones, prohibiciones y detenciones, podemos ver que los medios de comunicación kurdos, periódicos independientes y de izquierda, revistas y sitios web, y los Académicos por la Paz han sido los objetivos. Erdoğan quiere crear un régimen de “un solo hombre” y no tolera la menor crítica o disidencia, para así construir su sistema llamado un “régimen presidencial a la turca”, que es muy similar a las dictaduras fascistas. Porque el régimen que quiere establecer es muy débil y lisiado, en el sentido de la ley y la legitimidad. Las publicaciones que podrían exponer estas deficiencias pueden, al menos, crear dudas -incluso entre los partidarios de Erdoğan-, por lo que deciden emitir una prohibición general. El gobierno creó sus propios medios de comunicación, a través de la inversión de millones de liras que se reunieron casi por la fuerza de los bancos públicos y empresas de construcción, pero todavía ve al periodismo independiente y los que insisten en el principio de que “el periodismo es, esencialmente, defender el interés público y estar de pie contra todos los gobiernos” como una gran amenaza. Estos periodistas están tratando de cumplir su deber a través de increíbles sacrificios. La existencia continua de un medio que no se arrodilla ante el Palacio (presidencial) perturba Erdoğan.

*-La censura muestra su rostro con el fenómeno de un solo titular. ¿Qué piensas de la relación entre el gobierno y los medios de comunicación?*

-Hoy en día, el gobierno controla directa o indirectamente casi el 90% de los medios de comunicación. El Palacio utiliza estos



medios como una herramienta para blanquear sus políticas ilegales y prácticas ilegítimas, y para difamar a la oposición. Están tratando de utilizar los medios de comunicación para crear su hegemonía ideológica, pero no son muy hábiles o exitosos en ella. Los medios de comunicación del gobierno no se molestan en investigar la verdad o publicarla, aún si la tuvieran. Publican cosas para apoyar al gobierno y golpear a la oposición con historias de noticias que son muy claramente mentiras. Por supuesto que se crea un problema: los medios de comunicación del gobierno intentan implementar la postura de Erdoğan al pie de la letra, pero tartamudean, porque esta línea es inconsistente, contradictoria y siempre cambiante. Así que los medios de comunicación del gobierno tienen que escribir una cosa un día y el polo opuesto al siguiente. Por lo tanto pierden credibilidad en su mayor parte.

Los medios de comunicación del gobierno tienen un problema más: los portavoces, ya sea para obtener las gracias del Jefe, o para mostrarse como mejores relatores, o quizás debido a la simple rivalidad personal sin sentido, se han estado enfrentando ferozmente durante un tiempo. Ellos lanzan insultos y maldiciones. El AKP es un partido político vacío, y sus medios de comunicación son inevitablemente afectados por eso. La lata vacía que es el "AKP media" se muestra inconfundiblemente en los titulares y noticias.

Un miembro de la inteligencia pro-AKP ya declaró que las cifras de ventas de los periódicos controlados por el gobierno están infladas. Los medios hegemónicos cada día más están desesperados, porque avanzan en una calle sin salida y sus televisoras terminan teniendo que publicar noticias que empujan los límites de la imaginación y el razonamiento de los ciudadanos. Es por eso que una gran mayoría, incluyendo a los votantes del AKP, ven que los medios de comunicación del gobierno no son confiables. Los medios de comunicación progubernamentales se vuelven importantes, no por las cosas que escriben, sino por lo que no escriben. El gobierno no quiere que se conozca la masacre de la juventud civil en los sótanos de Cizre. No quieren que se conozca la captura de miembros de MİT en Dukan. Hay miles de ejemplos. Piensan que si los medios progubernamentales no informan sobre algo, será como si eso nunca hubiera sucedido. El valor de las agencias aún existentes, periódicos, radios, televisoras, sitios web y revistas, se encuentra ahí. Incluso si sus ventas son bajas, incluso si tienen calificaciones bajas, cuando un periódico o televisora publica una noticia que perturba al gobierno, toda la razón de la existencia de medios progubernamentales es anulada. Los millones y millones que se invierten en esos medios de comunicación se desechan.

***-Cada KHK incluye al menos algunos medios de comunicación, periódicos y sitios web. Pensando en el efecto que los medios de comunicación tienen en la sociedad, ¿qué pretenden con esta práctica?***

-Sabemos que las publicaciones específicamente presionadas, cerradas y prohibidas, cuyos escritores y reporteros son arrestados, no son grandes corporaciones con cientos de miles de dólares en ventas. Del mismo modo, los sitios web y televisoras no tienen una base gigante. Se trata principalmente de publicaciones de tamaño pequeño a medio. A pesar de este hecho, si el Palacio se ve perturbado, incluso por las publicaciones con bajas ventas o bajas calificaciones, es una señal de que las cosas no van a su antojo. Los medios de comunicación pueden afectar a la sociedad en general, y es un organismo que se ve afectado por los acontecimientos en la sociedad misma. Cuando se espera que todo el mundo repita como loro las mismas frases y exprese las mismas

opiniones, la aparición de sólo unas pocas voces diferentes naufraga todo el coro. Los ideólogos del Palacio son conscientes de esto, por eso se involucran en una estrategia de prohibición absoluta. Sin embargo, es en vano. Porque sabemos por experiencia que, si un medio de comunicación se basa en una base social, política e ideológica, incluso si ese punto de venta es cerrado o prohibido, nuevos puntos de venta toman su lugar bajo diferentes nombres y estructuras para llenar ese vacío poco después.

Los medios de comunicación del gobierno se alimentan del exceso de ofertas de construcción, mientras que los medios independientes continúan su existencia a través del apoyo de los lectores y el sacrificio de los trabajadores. Los medios hegemónicos, como dijo Noam Chomsky, sólo pueden influir en cierto grupo de personas durante cierto tiempo. No pueden guiar a toda la sociedad para siempre. Y en la era de globalización e Internet, ya no es posible ocultar ninguna verdad por mucho tiempo.

***-¿Qué significa el periodismo en Turquía?***

-Los medios de comunicación turcos atraviesan el período más oscuro de su historia desde que se publicó el primer periódico en 1831. Observa el número de periodistas arrestados y condenados. Mira el número de periódicos prohibidos o cerrados, revistas, radios, televisiones y sitios web. Se están estableciendo récords mundiales. Al igual que el Poder Ejecutivo y el Poder Judicial, los medios también están sufriendo un proceso de toma de posesión por la tiranía del Palacio.

La profesión de periodismo ya atraviesa una crisis global por internet, en relación con las clases hegemónicas, mercantilización, pérdida del espíritu amateur y muchos otros factores. Pero en Turquía, además de los obstáculos profesionales y técnicos, las condiciones para el periodismo independiente están desapareciendo lentamente, debido a la intervención directa del poder político. Pero el periodismo es una herramienta importante en estos periodos para exponer las irregularidades del gobierno y asegurar que la sociedad y los ciudadanos tengan acceso a noticias factuales, multidimensionales y oportunas. El gobierno sabe que el ciudadano informado será mejor en oposición, y censura las noticias políticas, mientras llenan las páginas y pantallas con revistas, deportes y noticias "culturales". La profesión avanza hacia su última degeneración. A los ojos tanto del lector como de los periodistas, la profesión está en apuros.

***-¿Qué le gustaría decir sobre el mapa de la libertad de prensa en Turquía?***

-Cuando vemos el mapa, observamos que la libertad de prensa ha sido más frecuentemente violada en dos regiones: los medios de comunicación independientes y socialistas de Estambul y los medios de comunicación kurdos, centrados en Diyarbakır. Esto no es sorprendente. Porque mirando las dos fortalezas de la oposición contra el palacio en Turquía, uno ve que Estambul y Diyarbakır representan, inevitablemente, los primeros en la lista.

***-¿Qué se debe hacer para superar esta época de presión?***

-Los periodistas que aún no han sido detenidos realmente lo tienen difícil. En primer lugar, es importante mostrar solidaridad con los amigos encarcelados. Debemos hacer nuestro trabajo, seguir sus audiencias y exponer las inconsistencias en las acusaciones, para mostrar a los lectores el valor y la importancia de la defensa para que puedan ser libres. Durante este tiempo, la cooperación con nuestros colegas extranjeros (algunos de los cuales también están encarcelados), tiene una importancia distinta. Informar al público

occidental y buscar más apoyo de organizaciones profesionales y colegas en Occidente sería beneficioso. Debemos utilizar más activamente nuestras organizaciones profesionales, las sociedades y los sindicatos, y la Asociación de Periodistas Contemporáneos (ÇGD).

Recientemente he estado investigando cómo funcionaban los periodistas en la Alemania nazi, en la Francia ocupada por los nazis, en la Italia de Mussolini, en la España de Franco y en Portugal con Salazar. Estoy viendo cómo los periodistas independientes actuaron contra dictaduras en otros países. En este período, el periodismo tiene una función diferente a la normal, aprovechando al máximo los derechos legales actuales, aunque se han reducido considerab-

lemente, y el uso de métodos legales con oportunidades que el periodismo nos crea para producir noticias veraces.

Al final, nosotros como periodistas somos los posaderos, no los invitados. Dictadura o democracia, cualquiera que sea el régimen, seguiremos escribiendo artículos, tomando fotografías, haciendo caricaturas, analizando, creando páginas, diseñando programas, rodando videos. Ese es nuestro trabajo. Nuestro trabajo se puede hacer mejor y más fácilmente en un ambiente democrático. Por otro lado, los regímenes dictatoriales, como nos ha enseñado la historia, son temporales. Nuestra necesidad más urgente y nuestro mayor deseo es escribir los artículos sobre su salida.

*FUENTE: ANF/Edición: Kurdistan América Latina*

## **Ehmed: Estamos dispuestos a hablar con el régimen siri**

La co-presidenta del Consejo Democrático Sirio (MSD), Ilham Ehmed, evaluó la actual situación en el periódico *Ozgurlukçu Demokrasi*. A continuación reproducimos su artículo:



En el escenario internacional, el régimen Baath sigue siendo legítimo, Rusia e Irán continúan apoyando al régimen sin restricciones, y gracias a algunos grupos que se presentan como oposición siria, el régimen sigue gobernando el país. Esto ha sido posible gracias a los acuerdos políticos y militares que ha forjado con Turquía, y se ha asegurado sin necesidad de participar en ninguna batalla debido a la colaboración de Turquía, Irán y Rusia. El régimen de Siria se esfuerza, de vez en cuando, para crear la siguiente noción: “Voy a reunir estas áreas actuales también con todas las demás regiones que perdí, una vez, más bajo mi control como en los viejos tiempos”. El régimen quiere que la gente crea esto.

Ciertamente, cuando el régimen actúa de este modo olvida algunas cosas. En Siria está surgiendo un nuevo estado de cosas. Muchas cosas han cambiado en estos últimos siete años. La cultura y la psicología del pueblo, la geografía, la política. Se puede decir que todo ha cambiado de hecho. Pero el régimen no ha cambiado su mentalidad. Y esto puede convertirse en la razón para que el régimen sufra una tragedia. Contemplar los desarrollos y evaluarlos con la vieja perspectiva sólo conducirá a enormes errores. En lugar de amenazar a los kurdos, pueden evaluar positivamente el Sistema Federal de Siria Septentrional y escuchar las voces de los pueblos. Algunas regiones atraviesan una gran angustia porque no se han convertido en parte del sistema federal. Es la primera vez en la historia de Siria que la gente se ha levantado y ha levantado su voz para la libertad. Pero, ¿qué está haciendo el régimen en respuesta? Está obstaculizando la libertad de movimiento del pueblo. Esto impide que las personas que viven en las ciudades bajo su control, como Damasco y Lazikiye se vayan a la ciudad de Qamishli, en el norte de Siria.

Para ocultar sus mentiras, afirman que los kurdos dividirían a Siria y que los árabes vivirían bajo la dictadura kurda, y con tal propaganda obstaculizan la actividad del pueblo. También amenazan a los kurdos. Pretenden incitar una guerra entre los kurdos y los árabes. En particular con los árabes sunitas. Incluso, podrían imaginar que tal guerra sólo dañaría a los kurdos, pero están muy equivocados. Porque en el Norte de Siria se está produciendo un cambio masivo y los lineamientos políticos han cambiado. En lugar de comportarse con una mentalidad agresiva, el régimen haría mejor en buscar medios y maneras de resolver la crisis y actuar en consecuencia. De lo contrario, el menor problema que se produzca podría llevar a su final total y ofrecer la posibilidad a aquellos que se esfuerzan por partir Siria; sería una gran oportunidad para poner sus planes en acción con facilidad.

Si Rusia e Irán retiran su apoyo al régimen, ¿qué ocurrirá entonces? Son capaces de derogar la legitimidad del régimen con un simple decreto. La Unión Europea también puede hacerlo. Esta posibilidad siempre existe. Si esto ocurre alguna vez, Rusia e Irán son libres de retroceder en su apoyo al régimen y el régimen se convertiría en un objetivo permisible. Por lo tanto, las medidas que se tomarán hacia el cambio y el desarrollo será para el pueblo de Siria un gran servicio. También será beneficioso para el régimen. No está mal que el pueblo kurdo se haga con sus derechos en este proceso de cambio y desarrollo. De hecho, esto sólo fortalecerá y unirá a Siria. Democratizará Siria y hará que la gente alcance una vida libre. Esto no debilitará en absoluto a Siria, sino que la enriquecerá.

Hay algunas oportunidades para que el régimen tome esos pasos. El Sistema Federal de Siria del Norte y el Consejo Democrático Sirio están dispuestos a hablar con el régimen sobre todas las cuestiones y negociar con él. Un acercamiento falso hacia los kurdos abrirá el camino a una gran agitación, que hará que, al final, el régimen pierda todo. Desde el comienzo de la crisis, el régimen está llevando a cabo una política delicada y cuidadosa, pero si se comete un error en algún momento puede perder todo lo que tiene. Para imponer a los kurdos la política de Turquía es un gran escollo. Turquía quiere llevar a cabo en Siria su propia política. Sin embargo, esta es una política en quiebra. El régimen necesita sacar lecciones de eso. Por eso tiene que abrirse a los diálogos, que es la manera más verdadera de una solución. El pueblo de Siria quiere encontrar una solución. No quiere que se libere otra guerra. El pueblo ha huido de la guerra. Es una gran culpa hacer que la gente, una vez más, caiga en la misma situación. Lo correcto para el régimen es escuchar la voz del pueblo.

*FUENTE: ANF/Traducción y edición: Kurdistan América Latina*

## Kobanê: Símbolo de la Revolución de Rojava

“Kobanê es un símbolo en la Revolución de Rojava y esa ciudad ha producido una épica heroica. Para mí, la Revolución de Rojava comenzó en Kobanê, y por eso queremos crear la mejor nueva vida para esta ciudad”, afirmó Mustafa Abdi, co-alcaldede Kobanê.



Abdi, que fue invitado a la conferencia internacional “Unión de Municipios por la Paz Mundial” celebrada en Nagasaki, Japón, explicó cómo la ciudad es reconstruida luego de que las fuerzas de autodefensa derrotaron a ISIS.

En declaraciones a la agencia de noticias ANF, el co-alcaldede señaló que la reconstrucción de Kobanê tiene que ser integral, desde la salud a la alimentación, y de la ecología a la educación.

### **-¿Cuáles fueron las primeras cosas que hicieron para la reestructuración de Kobanê?**

-Justo después de que Kobanê fue salvado de ISIS, nos reunimos con los residentes y formamos nuestras comisiones y comités. Hicimos muchas reuniones sobre cómo construir la nueva vida. Por supuesto, primero celebramos servicios conmemorativos para nuestros mártires.

Formamos seis comités en el sistema que diseñamos. Primero, la “Comisión de Evaluación de Daños”. Luego las comisiones para trabajar en la educación, la salud y la vida social. Estos comités evaluaron el daño en la ciudad en cada área y planearon cómo reconstruirlas. El primer trabajo de los comités formados por nuestro municipio fue realmente difícil. La primera decisión que tomamos fue enterrar los cuerpos de ISIS y limpiar los escombros de las calles.

### **-¿Hay instituciones u organizaciones que les ayuden en estos esfuerzos?**

-La infraestructura había sido destruida en Kobanê. Necesitábamos ayuda con las carreteras, la infraestructura, la electricidad y muchos otros temas. Así que pedimos ayuda de la adm-inistración del cantón.

Pero primero quisiera decir que la gente del Kurdistán del Norte (Kurdistán turco) realmente se convirtió en un faro de esperanza para nosotros. El Kurdistán del Norte ayudó inmensamente a Kobanê. Realmente agradezco a nuestra gente. La gente envió equipos de construcción, ingenieros, comida, medicina y todo lo demás. El Kurdistán del Norte proporcionó esta ayuda de manera planificada y organizada.

### **-Debe haber habido dificultades en estos esfuerzos. ¿Puede hablarnos de eso?**

-Ciertamente no es fácil reconstruir la vida en una ciudad que acaba de salir de una guerra. Primero, construimos panaderías para producir pan para el pueblo. Toda la ayuda para la alimentación

vino del Kurdistán del Norte. Nuestra primera tarea fue proveer las necesidades vitales.

Había 19 escuelas en nuestra ciudad antes de ISIS, pero todas fueron destruidas. Nuestro comité de educación determinó las necesidades en el área y preparó una lista, desde herramientas educativas hasta edificios escolares. Primero construimos tres escuelas según la lista, y ahora tenemos nueve escuelas en total para nuestros niños. Hay unos 10.000 estudiantes inscriptos en el comité de educación.

Antes del ataque de ISIS, había cuatro hospitales en Kobanê, pero dos de ellos fueron completamente destruidos y los otros dos fueron dañados. Primero reparamos un edificio, luego abrimos el otro. Nuestro tercer hospital fue construido por la organización humanitaria kurda “Heyva Sor a Kurdistanê”.

Hay muchas cosas de las que carecen nuestros hospitales. En primer lugar, existen insuficiencias en herramientas y recursos humanos para las cirugías de neurología y cardiología. Aunque los traumas psicológicos se generalizan después de las guerras, no tenemos psicólogos profesionales para ayudar a la gente en esta área.

### **-¿Qué han hecho como parte de los esfuerzos de reconstrucción?**

-Casi todos los caminos fueron destruidos en la guerra. Hicimos nuestros planes y proyectos para nuevos caminos. Casi todos están ya terminados. La colocación de asfalto ahora continúa en muchas carreteras. Hemos resuelto la cuestión del transporte local e interurbano y, en su mayor parte, no hay problemas graves. En el futuro trabajaremos en determinar nuevamente nuestras necesidades, considerando vendrá más gente a nuestra ciudad.

### **-¿Qué les parece que falta del proyecto de reestructuración?**

-Por supuesto, nos faltan un montón de cosas. Queremos crear un instituto de educación especial para nuestros hijos, donde puedan recibir ayuda psicológica, con dormitorios y donde puedan continuar su educación. Pero no tenemos suficientes recursos. Quiero pedir a nuestra gente patriótica que nos ayude en este asunto.

Fundamos una institución para ayudar a los familiares de las personas martirizadas en la guerra. Con la ayuda de la gente, apoyamos a las familias de los mártires con lo mejor de nuestra capacidad. Cumplimos con muchas de sus necesidades. Más importante aún, nuestras instituciones ayudan a los niños huérfanos a reconstruir sus vidas y tener futuros de nuevo.

### **-¿Tienen proyectos futuros?**

-Nuestro proyecto futuro más importante es el nuevo Kobanê. Estamos construyendo una nueva ciudad, pero no es sólo la construcción de edificios. Esta ciudad se construirá según nuestro paradigma. Estamos planeando una ciudad completamente ecológica. Cada aspecto será planeado para la felicidad de nuestro pueblo, la ciudad hará la vida más fácil en todos los aspectos para nuestro pueblo y vamos a construir una ciudad ejemplar.

Uno de nuestros futuros proyectos es una gran universidad central. No tenemos una relación con las universidades del régimen sirio. La universidad planeada podrá enseñar en todas las áreas y será central para Rojava. Hemos determinado áreas adecuadas para las instituciones educativas y esperamos comenzar los esfuerzos en unos años. Estos proyectos pueden aumentar con la ayuda entrante y, de esa manera, Rojava y Kobanê podrán terminar con una grave insuficiencia. Si no podemos satisfacer las necesidades de nuestro

pueblo con rapidez y corrección, podría haber más migración. Queremos que nuestra gente viva en sus ciudades y pueblos, con todas sus necesidades satisfechas.

**-Creo que también tienen planeado un museo. ¿Puede hablarnos de eso?**

-Planeamos que una parte de Kobanê, demolida después de la guerra, sea un museo para recordar para siempre la resistencia contra la oscuridad. Estamos convirtiendo el área más devastada por la guerra en un museo. La lucha de Kobanê se ganó a pesar de muchas dificultades, y queremos que las generaciones futuras siempre recuerden esa lucha. La gente que vaya a través de los espacios del museo aprenderá todo acerca de la guerra y la lucha con pinturas, fotografías y videos. Estamos planeando un edificio justo al lado del museo para actividades como seminarios y conferencias.

**-Usted fue elegido como miembro oficial de la “Unión de Municipios por la Paz Mundial” con sede en Japón. ¿Puedes hablar un poco sobre este desarrollo?**

-Nos invitaron a una conferencia que trae a los municipios de todo el mundo por la paz, celebrada en la memoria de las personas asesinadas en los bombardeos de Nagasaki e Hiroshima, en Japón, hace 72 años. Nuestros amigos que viven en Japón nos ayudaron mucho a través de los esfuerzos diplomáticos para esto. Creemos que la participación en estas actividades y la pertenencia a los sindicatos son muy importantes. Es una ocasión feliz que se hable de nuestra ciudad en Asia. Hubo mucha discusión sobre lo que se debería hacer por la paz en la conferencia. Lo veo como una nueva área de experiencia. Muchos alcaldes de Europa y África vinieron y nos ofrecieron sus respetos por nuestra lucha contra ISIS. Firmamos protocolos con varias ciudades hermanas. Primero estaremos firmando un protocolo con Halabja (Kurdistán iraquí), luego extenderemos estas actividades entre los municipios que necesitan paz como nosotros para hacer cumplir la fraternidad y

crear conciencia para la paz mundial.

**-¿Cuáles son las necesidades fundamentales para el proyecto de reestructuración? ¿Está pidiendo ayuda para estas necesidades?**

-Nuestra necesidad más fundamental es el equipo quirúrgico. Necesitamos especialmente equipo para cirugías de corazón abierto. Tenemos que enviar a los pacientes a Damasco u otros países. Necesitamos mucha ayuda en esta área. Otro problema es que nos falta equipo ortopédico. Necesitamos un montón de sillas de ruedas, hay una necesidad de sillas de ruedas y prótesis para nuestros combatientes heridos y para nuestros ancianos.

Nuestro municipio tiene muy pocos equipos de construcción y hay retrasos en los servicios. Tratamos de servir todas las partes de la ciudad, pero todavía hay dificultades. Necesitamos equipo de fabricación de carreteras, camiones de basura, equipos de limpieza de calles... todo para dirigir una ciudad. El equipo que tenemos es insuficiente.

Como ustedes saben, la guerra aún no ha terminado y nuestras necesidades continúan en muchas áreas. La gente de otras provincias viene a Kobanê y la población está creciendo rápidamente. En relación con eso, por supuesto, necesitamos el apoyo tanto de los pueblos del Kurdistán como de la comunidad internacional. Necesitamos apoyo en las áreas de alimentación y salud, y en otras áreas también.

Otra cuestión urgente es la falta de agua. Casi toda la población de Kobanê se dedica a la agricultura, y todas las tierras son adecuadas para ello. Los canales de riego son un proyecto prioritario. La agricultura de riego en Kobanê ofrecerá un gran apoyo en todo Rojava con respecto a la comida. Si los campos de Kobanê consiguen agua, creo que Kobanê puede satisfacer las necesidades agrícolas de todo Rojava.

*FUENTE: ANF/Edición: Kurdistán América Latina*

## “El refuerzo de las comunas demuestra que las personas se adhieren al federalismo”

Shahoz Hassen, miembro del comité ejecutivo del Movimiento de la Sociedad Democrática (TEV-DEM), dijo que el refuerzo del sistema de las comunas y el éxito de las elecciones demostrará cómo la gente adhiere al proyecto de la Federación Democrática del Norte de Siria.



Hassen habló durante una reunión organizada por TEV-DEM en el distrito de Gerkê Legê, en el pueblo de Alya, del distrito de Çilaxa,

en la que participaron decenas de personas. Después de celebrar un minuto de silencio en memoria de los mártires, Hassen se refirió a los últimos acontecimientos que están en curso en la zona y en Siria en general.

También enumeró los logros a nivel militar, administrativo y político en la Federación del Norte de Siria. Hassen explicó que “nuestra revolución progresó y se desarrolló, ya que no consideramos los aspectos sectarios, nacionales y doctrinales”. A su vez, señaló que “tenemos un proyecto que es el de la nación democrática, y nos esforzamos en reforzar este proyecto y generalizarlo en toda Siria para alcanzar una solución para la crisis del país”.

El miembro del TEV-DEM expresó que las pobladoras y los pobladores “debe seguir luchando en todos los niveles y así formar un sistema en el que la gente pueda manejar ellos mismos sus asuntos”. Hassen también remarcó la importancia del sistema de las comunas, que se considera la estructura principal del sistema federal, para lo cual hay que intensificar “la necesidad de participar en el reforzamiento del sistema de las comunas para las operaciones electorales, lo que demostrará cómo la gente se adhiere al proyecto de la Federación Democrática”.

*FUENTE: ANHA/Edición: Kurdistán América Latina*

## ¿Los drones del yerno de Erdogan son probados contra los kurdos?

Selçuk Bayraktar, yerno del presidente turco Recep Tayyip Erdogan, es el jefe de la compañía que proporciona drones armados al ejército turco. El campo de prueba de estos drones es el territorio de Kurdistán.



SIHA es uno de los modelos de los drones (vehículo aéreo estratégico no tripulado) que bombardearon el 31 de agosto a los civiles kurdos.

Los drones SIHA entraron en funcionamiento el 3 de septiembre de 2016. El yerno de Erdogan, Selçuk Bayraktar, anunció en su cuenta de twitter (@Slck\_byrkr): “El primer armado del SIHA Bayraktar ha entrado en acción la semana pasada”.

La agencia de noticias ANF informó que “estos vehículos aéreos no tripulados armados fueron desplegados por primera vez durante los intentos de invasión del (operativo) ‘Escudo de Éufrates’. El estado turco utilizó esos drones cuando ocupó el norte de Siria. Según el Observatorio Sirio para los Derechos Humanos (SOHR) durante la operación ‘Escudo de Éufrates’ alrededor de 250 civiles resultaron muertos. Fuentes locales informaron que la mayoría de esos ataques eran ataques aéreos”.

Bayraktar aseveró que la primera prueba se llevó a cabo el 26 de junio de 2017. Otros mensajes que Bayraktar compartió indican que la formación del personal en el uso de esos drones comenzó a partir del 21 de agosto de 2017.

Selçuk Bayraktar se casó con la hija de Erdogan, Sumyie Erdogan, el 14 de mayo de 2016. El jefe del Estado Mayor, Hulusi Akar, asistió a su matrimonio. Dos semanas después del matrimonio, Bayraktar y Akar celebraron una reunión en la cual se introdujo el tema de los drones. Antes de convertirse en el yerno de Erdogan, la compañía de Bayraktar no había sido reconocida en el mercado, pero después de casarse con la hija del mandatario, la empresa se convirtió en una de las proveedoras del ejército turco.

Los drones SIHA mataron a un civil e hirieron a otros tres el 31 de agosto en Hakkari. Este incidente planteó la pregunta: “¿Los aviones teledirigidos SIHA están siendo probados en los kurdos?”.

*FUENTE: ANF/Edición: Kurdistán América Latina*